



خَطُّ السَّخِّ
أَمِيرِي
قَارَ نَدَاش
نَسِيم
مَهْدِي
هَبَّة
نُور
مَرَج
الْقُدْس





Published by WinSoft S.A.

Booklet designed and typeset by Titus Nemeth using Adobe InDesign® CS4 and Tasmeem™ 4 on a Windows® PC. Main text set in Nassim.

The content of this booklet is furnished for informational use only, is subject to change without notice, and should not be construed as a commitment by WinSoft S.A.

WinSoft S.A. assumes no responsibility or reliability for any errors or inaccuracies that may appear in the informational content contained in this guide.

Please remember that existing artwork or images that you may want to include in your project may be protected under copyright law. The unauthorized incorporation of such material into your new work could be a violation of the rights of the copyright owner. Please be sure to obtain any permission required from the copyright owner.

Tasmeem is a registered trademark of WinSoft S.A. All other trademarks are the properties of their respective owners.

www.winsoft-international.com
www.dectype.com

© 2009 Titus Nemeth. All rights reserved.



Tasmeem™4 Typefaces 2009

Tasmeem™4 is a set of Arabic enhancements and utilities for InDesign CS4 ME. It turns Adobe InDesign CS4 Middle Eastern Version into the ultimate typesetting and design tool for the Arabic script. In its fourth version, Tasmeem™ comes with a range of typefaces, specifically developed to take advantage of the extensive functionality for Arabic typography. The typeface collection exhibits extreme typographic richness and full Unicode support while giving access to all the special features of Tasmeem™4:

- Word Shaping – choose from dozens of stylistic alternations for each word.
- Text Shaping – use an automated preset of variation distribution or define the word shape alternates for a whole text yourself.
- Selection Helper – pinpoint each letter and vowel to facilitate selecting in non-linear text.
- Rings – a novel approach to a classic feature of Arabic text: a user-definable palette of embellishments.
- Catchwords – anticipate automatically on the first phrase of the next page: a functional ornament.
- Arabic Spacing – adjust space between words and space between word segments.
- Special Tasmeem Characters – insert special characters for modern and classic Arabic, such as Qur’anic punctuation, Tajweed and cantillation marks.
- Position Tuner – drag and position letters and segments with your mouse in normal, searchable text. It also lets you select and colour vowels and dots independently.







pp. 6–9 Naskh	
pp. 10–13 Emiri	
pp. 14–17 Qarandash	
pp. 18–21 Nassim	
pp. 22–25 Arabetics Mehdi	
pp. 26–27 Hasan Hiba	
pp. 28–29 Hasan Noor	
pp. 30–33 Basim Marah	
pp. 34–37 Al Quds Wide	



جِرُّهُ فِي الْعَالَمِ فِي سَبْهِ التَّاجِدِ كَيْسِهِ اِمَجْدِ كَرَارِ

Position Tuner

Drag and position with your mouse in normal, searchable text. Intuitively adjust spacing, kerning and create calligraphic arrangements. Moreover it lets you select and colour vowels independently.

Arabic Spacing

Adjust space between words and space between word segments.



Special Characters

Insert special characters for modern and classic Arabic, such as Qur'anic punctuation, tajweed and cantillation marks.



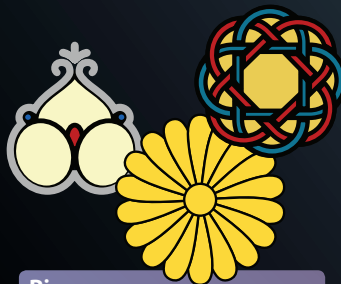
Catchwords

Anticipate automatically on the first phrase of the next page: a functional ornament.



Selection Helper

Pinpoint each letter and vowel to facilitate selecting in non-linear text.



Rings

A novel approach to a classic feature of Arabic text: a user-definable palette of embellishments.

Word Shaping

Choose from dozens of variant forms with shape alternations, Kashidas, miniature letters and letter dissimilation for each word.



Let Tasmeem capture your imagination!

TASMEEM 4

The idea behind Tasmeem dates back to the early 1990s, when it was difficult to express, with the technologies of the day, the refinement of Arabic script by means of the computer.

Tasmeem™ 4, *The Spirit of Arabic Writing*, turns Adobe InDesign CS4, Middle Eastern and North African versions into the ultimate typesetting and design tool for Arabic.

Tasmeem™ 4 and its high-quality typefaces give you the freedom:

- to create Arabic calligraphic documents without a calligrapher on hand, while keeping the possibility to edit and modify them as you wish.

- to have many shape variations per letter to open up new creative possibilities for advertising, front pages, greeting and business cards.

- to create sophisticated Arabic literary and academic books as well as shape prose, poetry, create rings and catchwords on a large number of pages.

Explore all Tasmeem possibilities and discover Tasmeem high-quality typefaces, thanks to a time limited edition automatically installed with Adobe InDesign CS4, Middle Eastern or North African versions.

The first version of Tasmeem, tailored to high-end customers, was received with great acclaim throughout the ME. It made high-quality Arabic publications attainable.

In a second step a varied range of Tasmeem editions addressed a larger public of design and publishing professionals (Limited, Creative and Publisher Edition).

The experience gained by these first steps lead to the latest version.

Tasmeem 4 was once again improved and comes with innovative new features and a range of highly diverse typefaces, conceived to provide solutions to the most demanding design challenges of the Arabic script world.

Tasmeem 4 now offers all the features and enhancements in one package.



تَرَاثُ ضَيْقٍ وَطَلَابٍ بِاِقْوَامٍ

۵ فَادْهَبْ فَلَا يُبْعِدُكَ اللَّهُ مِنْ رَجُلٍ

مُرْكَبًا فِي نِصَابٍ غَيْرِ خَوَارٍ

۶ قَدْ كُنْتُ تَحُلُّ قَلْبًا غَيْرَ مُنْصَمٍ

ولد في قرية افشنا قريبة من بخاري، ووالده من اتباع

۷ مِثْلَ السِّنَانِ تُضِيءُ اللَّيْلَ صُورَتُهُ

الباطنية، كما ذكر ابن سينا وقد كان يحضر اجتماعاتها

۸ فَسَوْفَ أَبْنِيكَ مَا نَاحَتْ مَطْوَقُهُ

السرية ويعقد بعضها في بيته، ويحرص على حضور

۹ وَلَنْ أَصْلَحَ قَوْمًا كُنْتُ حَرَبُهُمْ

ابن سينا وأخيه لتلك الاجتماعات، وإن كان ابن

ولد في قرية افشنا قريبة من بخاري، ووالده من

اتباع الباطنية، كما ذكر ابن سينا وقد كان يحضر

اجتماعاتها السرية ويعقد بعضها في بيته، ويحرص

على حضور ابن سينا وأخيه لتلك الاجتماعات،

وإن كان ابن سينا غير مقتنع بها. **مرحلة** إلى مدينة

بخاري

Full Unicode support

All typefaces support all languages covered by Unicode, with all features available for every language. Typographic freedom and richness for Arabic, Persian, Tajik, Kurdish-Sorani, Kurdish-Kirmanji, Pashtu, Baluchi, Urdu, Punjabi, Azeri, Kazakh, Tatar, Uighur, Malay, Ottoman Turkish.



Text Shaping

Apply all settings that can be defined for a single word to a complete run of text. Distribution of shape alternates, dissimilation of the same letter through a variantion, Kashida distribution and frequency can be precisely controlled and applied on a long text, just like a regular paragraph style.

Take advantage of the ease of pre-defined settings or use the ingenious interface to create your own meticulously balanced definition.

ما یک براون مربی باشگاه کلینلند کاوالیرز که به

Farsi

مائیکل فیلپس کے خلاف مقدمہ نہیں

Urdu

جو سکہ ہمک مردم دنی جند عزت و شرف و بنیاد

Real Nastaliq

The new DecoType Nastaliq not only renders Nastaliq in its full elegance, but also offers language dependent shapes.

یہ کسان لہ ریژ و مافدا لہ دایک

بارلق ادامدار تومسنان ازات جانہ قادر قاسیہ تی مہ ن کو ققتاری تہ ک بولپ دؤنیہ گہ کہ لہ دی.

The Classics are a series of high-end Arabic typefaces with an unmatched range of features known from the Arabic script. Based on historic models, they are the technologically most advanced Arabic typefaces ever created.

Classics starting from \$ 399.

Naskh
designed by Thomas Milo,
DecoType



الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقِي الْعُيُونِ

أبتجششصضطظعفقكمنه دروي
أبتثج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

The Naskh font is Naskh, plain and simple. It is based on an exhaustive analysis of Ottoman manuscript practice. This typeface faithfully captures the historical Naskh as it evolved from practical calligraphy into the best legible Arabic typography ever designed.

Nastaliq
designed by Mirjam Somers,
DecoType



الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقِي الْعُيُونِ

أبتجششصضطظعفقكمنه دروي
أبتثج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Nastaliq is immensely popular throughout the Arabic-scripted world. It provides a refreshing alternative to conventional type. The DT Nastaliq handles for the first time any letter combination correctly. DT Nastaliq can be configured according to regional shape preferences and therefore handles any language equally well.

Emiri
designed by Mirjam Somers,
DecoType



الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقِي الْعُيُونِ

أبتجششصضطظعفقكمنه دروي
أبتثج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Emiri is a meticulous reconstruction of the landmark fount of the Emiriyyah printing house in Cairo. It makes it possible to create Unicode-based searchable Qur'an text with the familiar appearance of today's printed editions. These qualities make Emiri particularly effective for literary productions.

A range of new typefaces from independent designers enrich the collection of Tasmeem. Designers from widely varying backgrounds and approaches provide this addition to the typographic variety taking advantage of the versatility of Tasmeem.

Beh-class typefaces starting from \$ 149, Alif-class typefaces starting from \$ 99.

Basim Marah
Designed by Basim S.R. El-Mahdi



الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقِيٌّ لِلْعُيُونِ

ابتدئ بحسب ضوابط طغف فكلّمه دروي

ابتدئ بحسب ضوابط طغف فكلّمه دروي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

Basim Marah is an Arabic display typeface. It is suitable for titles and lettering. Formally inspired by free style calligraphy this typeface has a very joyful and lively character and lends itself to a variety of applications from packaging to editorial design.

Nassim
Designed by Titus Nemeth



الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقِيٌّ لِلْعُيُونِ

ابتدئ بحسب ضوابط طغف فكلّمه دروي

ابتدئ بحسب ضوابط طغف فكلّمه دروي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

Nassim is a contemporary text typeface for Arabic and Latin script. Its integrated design is conceived for formal harmony in multi-lingual publications such as annual reports and dictionaries. Nassim is also available in a range of weights making it particularly useful for complex text layouts.

Qarandash
designed by Mirjam Somers,
DecoType



الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقِيٌّ لِلْعُيُونِ

ابتدئ بحسب ضوابط طغف فكلّمه دروي

ابتدئ بحسب ضوابط طغف فكلّمه دروي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

Qarandash is an unpretentious typeface, suitable for educational texts, comic balloons, advertising and lettering in general. The pen has a constant width, with rounded extremes like ballpoint writing. Qarandash follows the heart line of classic Naskh script.

Arabetics Mehdi
Designed by Saad Abulhab

عربتكس
مهدي

الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقَى لِلْعُيُونِ

ابتثجذخسشصضطظعغفقكلمنه دروي
ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

Intended for text and display, Arabetics Mehdi is based on the principles of the Mutamathil type style, where freely joining letters are assigned only two shapes: normal and final, while restricted letters are assigned only one shape. Mehdi letters are virtually connected, with diacritics placed at one level for added clarity.

Hasan Hiba
designed by Hasan Abou Afash

هبة
حسن

الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقَى لِلْعُيُونِ

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠
ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Hasan Hiba and Hasan Noor are Arabic display typefaces. They are particularly suitable for titles and display typography. Hiba is based on the ornate Fatemic Kufi calligraphy while Noor references the sober lines of square Kufic. Hasan Hiba won the 5th place in Linotype's first Arabic Type Design Competition.

Hasan Noor
designed by Hasan Abou Afash

نور
حسن

الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقَى لِلْعُيُونِ

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠
ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Al-Quds
designed by Vladimir Tamari

القدس

الْخَطُّ الْجَمِيلُ مُوسِيقَى لِلْعُيُونِ

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠
ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي

Modern and elegant, AlQuds is a pioneering Arabic sans-serif font. Clear forms and large dots make it extremely legible in any application: art books, textbooks, technical manuals, packaging, advertising, signage, magazines, computer monitors, TV and electronic billboards.



الخنساء

- ١ إِنِّي أَرَقْتُ فَبْتُ اللَّيْلَ سَاهِرَةً كَأَنَّمَا حَلَّتْ عَيْنِي بُعُومًا
- ٢ أَرْغَى النَّجُومَ وَمَا كُفِّتُ رِعِيَتَهَا وَتَأَمَّرَةً أَتَّقَشَى فَضْلَ أَطْمَارِ
- ٣ وَقَدْ سَمِعْتُ وَلَمْ أَبْحَجْ بِهِ خَبَرًا مُحَدِّثًا جَاءَ يَنْحِي رَجْعَ أَخْبَارِ
- ٤ يَقُولُ صَخْرٌ مُقِيمٌ ثُمَّ فِي جَدَثٍ لَدَى الضَّرِيحِ صَرِيحٌ بَيْنَ أَجْجَارِ
- ٥ فَاذْهَبْ فَلَا يُبْعِدُنَاكَ اللَّهُ مِنْ رَجُلٍ تَرَالِ ضَيْمٍ وَطَلَابٍ بِأَوْتَارِ
- ٦ قَدْ كُنْتُ تَحُلُّ قَلْبًا غَيْرَ مُتَّصِمٍ مُرَبِّكَ فِي نِصَابٍ غَيْرِ حَوَارِ
- ٧ مِثْلَ السِّنَانِ تُضِيءُ اللَّيْلَ صُورَتُهُ مُرُ الْمَرِيرَةِ حُرٌّ وَابْنُ أَحْرَارِ
- ٨ فَسَوْفَ أَنْيْكَ مَا نَاحَتْ مُطَوَّقَةٌ وَمَا أَضَاءَتْ نُجُومُ اللَّيْلِ السَّارِ
- ٩ وَلَنْ أَصَالِحَ قَوْمًا كُنْتُ حَرْبُهُمْ حَتَّى تَعُودَ بِيَاضًا جُوزَةُ الْقَارِ

rebutts the notion that she was appointed nightwatchman over the flocks and the encampment.

3 *Anīs* read *abbaj* for *abjaḥ*, *mukhabbirin* for *muḥaddithin*, and *qāma* for *jā'a*.

4 *Anīs* read this couplet as follows:

قَالَ بَنُ أُمِّكَ تَاوٍ بِالضَّرِيحِ وَقَدْ سَوُوا عَلَيْهِ بِالْوَجِ وَأَجْجَارِ

5 For *min rajulin* as *tamyīz*, see Wright, II, 138B. For *tarrāki* Cheikho reads *darrāki*; *Anīs* gives *mannā'i*.

7 *Anīs* reads *jaldū* for *murru*.

8 For *fa-sauḥa* Cheikho and *Anīs* read *wa-sauḥa*.

9 For *uṣālīḥa* Cheikho and *Anīs* read *uṣālīma*. Both Cheikho and *Anīs* print additional verses following this couplet.





Naskh

Emiri

Qarandash

Nassim

Mehdi

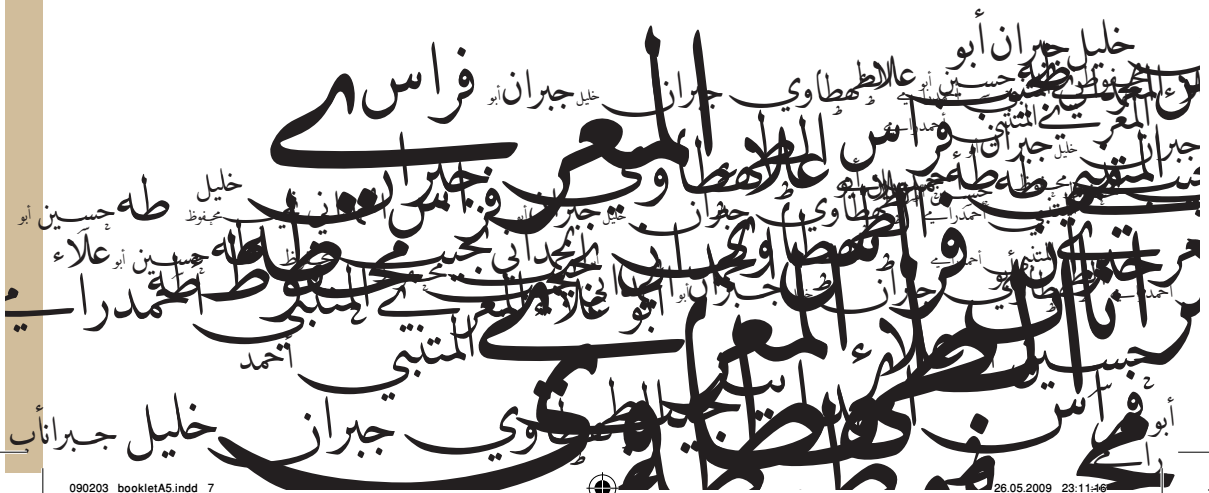
Hiba

Noor

Marah

Al Quds

Naskh – This typeface faithfully captures the historical Naskh as it evolved from practical calligraphy into the best legible Arabic typography ever designed. It is the mother of all typefaces and suitable for any kind of cultural text – from religious to poetic and literary. This kind of writing inspired the Tasmeem team to develop the unique novel controls to handle all aspects of authentic Arabic writing and typesetting.





ما ببح مد بر سر بس نص بطع
 ف بولك مك مل مم لم
 سم سم س به ~ بي بي ٢

☪ Variants

سانب یح مدبر سر سس مص مط
مع تسع سلع مع موسك هم
مدرسم من سه سه سی سی سه

└ Variants

بسم الله الرحمن الرحيم
طوبى لمن عصى هك ولم يرم كل
كم لم يرم مى هك هك هك

└ Variants

حاج محمد عمر محمد حجاج
حاج محمد عمر محمد حجاج
حاج محمد عمر محمد حجاج

7 Variants

لسا لسع حسع كسع
سس سسس سسس
لسر لسي صسي عسي عسي

س Variants

حَصَا سَحْصَحَ عَصْرَ عَصْرَ كَصَسْ
حَصَطَ نَصَعَ نَصْعًا كَصَكَّ نَصَلْ
نَصَمَ نَصَنَ نَصْنَةً نَصَى نَصْرَ

ص Variants

بطا هطب سطح قطر قطر عطس
طاطاط قطع حطف سطو كطاك
كطل مطم بطراطه حطى مطى

↳ Variants

كما علف لم معد حمر سمر نص
صعظ ععم فعم معك معك
نعم نعم نعم نعم نعم نعم نعم

9 Variants

مناصب صحیح کو بعد صغر طقس
فصل معط هج معط فمومك
عمل صم بر صم بی لی

ف Variants

کا ککا کا کا کا
 حک حک حک حک حک
 حکر حکر حکر حکر

❧ Variants

ککھ ککھ ککھ
ککھ ککھ ککھ
ککھ ککھ ککھ

❧ Variants

[illegible]

└ Variants

ما ما حما حما سما سما كما ما
مما صم صم سم سم طمس طمس
حمو صمو كم كم كك حمل حمل

۴ Variants

ہل صں جہ حمہ عم عمہ
کہ مکہ مکہ مکہ مکہ مکہ
بی سی صی می می می می

🔪 Variants

ہا ہا ہا ہا ہا ہا ہا ہا ہا ہا
 مہ مہ مہ مہ مہ مہ مہ مہ مہ مہ
 صہ صہ صہ صہ صہ صہ صہ صہ صہ صہ

🔍 Variants

هك لك كه همهم لهم لهم
فه فه كه هاه هي هي
كه كي كي ككي ككي

🔍 Variants

أَيَّمَا هُنَّ وَآتَيْنَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 شَهِيدًا ۞ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتُهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۞
 إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ۞ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ
 الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ أَحْمَلُوا بُهْتَانًا
 وَإِثْمًا مُبِينًا ۞ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ
 وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ذَلِكَ
 أَدْنَى أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
 ۞ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
 وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ

فِيهَا



ك

ك

ك

ك

ك

ك

Where the Latin script tradition is blessed with scores of digitizations of the legacy of classic master works from the era of metal typography, like Jenson, Centaur, Bembo, the countless interpretations of Garamond's types, the Caslons and Baskervilles just to name a few, this is the first digitization of a monument of Arabic typography.

The Emiri typeface is a meticulous revival of the fount designed for the King Fuad Koran, which in turn was a project to reproduce with the means of the day, i.e., with movable type, the great Naskh style according to the script rules of Ottoman Naskh. This new digitization reproduces as much as possible the solution that the early 20th century typographers arrived at.

As in any historic revival, also Emiri is not a copy, but rather an interpretation in today's context. In some cases discrete improvements have been made where the original design showed obvious compromises against the model it tried to reproduce. For instance some of the original kaf flags were flattened to accommodate for tight line spacing. For Emiri they have all been given the same angle as the rest of the kaf glyphs (see overleaf).

In other cases, constraints that appeared to be conscious choices made by the punchcutters of the original, have been respected. For instance the alternative open shape for medial haa' occurs only after baa', siin or saad, where it has a characteristic inverted connecting curve. Another example is the sequence meem-raa', where the alternative raa' has a curve. As such raa' could have curved after any other letter, but for this fount the punchcutters chose to restrict this variation to only meem-raa', and hence Emiri follows that pattern.





Nasikh

Emiri

Qasidash

Nassim

Mehdi

Hiba

Noor

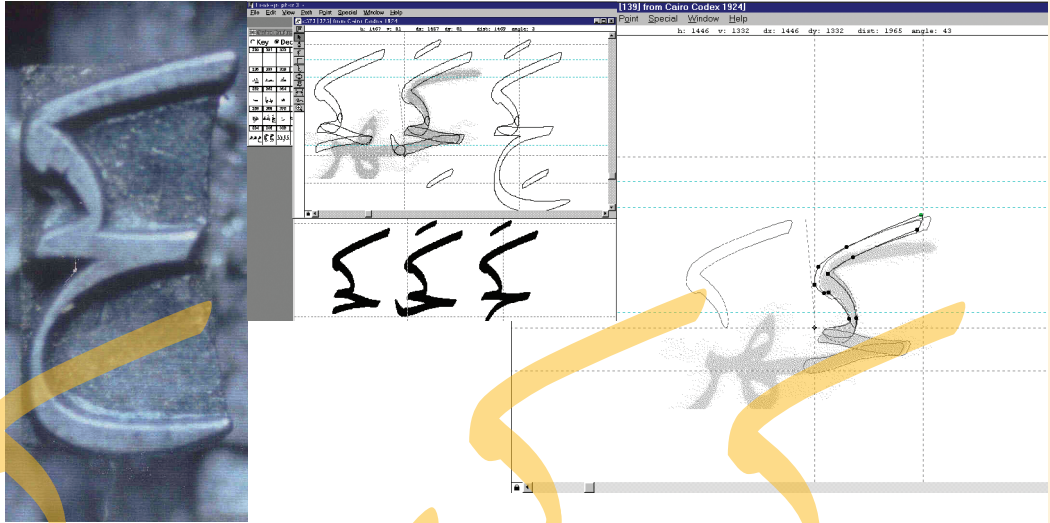
Marah

Al Quds

Emiri – a revival of the fount used to print the 1924 King Fuad Qur'an at the Emiriya printing press in Cairo

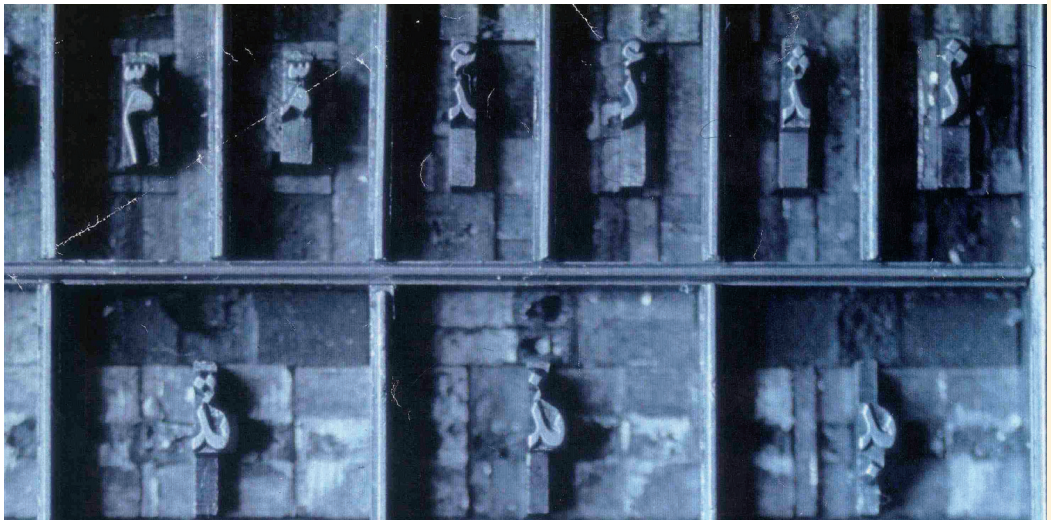
اميري





ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
ا ب ت ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

These pictures show the original founders type, source of inspiration for Emiri, juxtaposed with explanatory images of the development.



(b) The dative (α) of possession; as *الرَّجُلُ مَنْ لَهُ رَأْيٌ صَائِبٌ* the man is he who has a right opinion or a correct judgment; *الْحَمْدُ لِلَّهِ* praise belongs to God; *إِنَّا لِلَّهِ* we are God's; *الْمَالُ لَزَيْدٍ* the property is Zèid's; *السَّرَجُ لِلْفَرَسِ* the saddle belongs to the horse; *رَأَيْتُ لَهُ بَرِيقًا* I saw that it had a glistening; whence it is used to indicate the author of a proverb, poem, etc.; as *كَأَقِيلٍ لِمُحَمَّدٍ بْنِ الْحَسَنِ* as has been said by Muḥammad 'ibn el-Ḥasan; *أَشَدَّ بَعْضِهِمْ* he recited (a poem) by one of them (the poets); *أَشَدْتُ وَقِيلَ أَنَّهُ لِعَلِيٍّ* a poem was recited to me, and I was told it was by 'Alī; (β) of permission [or right]; as *فَلَهُ ذَلِكَ* then this is allowed him (lit. is to him); *لَهُ أَنْ يَفْعَلَ كَذَا* he has a right to do such a thing; (γ) of advantage, as opposed to *عَلَى*, which indicates injury; as *الْفَقْهُ مَعْرِفَةُ مَا لَهَا* learning is the soul's cognizance of what is for its good and for its hurt; *وَمَا عَلَيْهَا* [he blessed him, §23].

REM. a. The grammarians say that ل, when it indicates possession, is used *لِلْمَلِكِ* to indicate the right of property, or *لِلْإِخْتِصَاصِ* to show that something is ascribed to one as his own, or *لِلْإِسْتِحْقَاقِ* to show that he has a right to it. Compare the Hebrew usage; *מִזְמֹר דָּוִד* a psalm composed by David; etc.

REM. b. As the Arabs have no verb corresponding to our *have*, they are obliged to express it by the preposition ل with the genitive of the possessor; as *كَانَ لِلْمَلِكِ زُهَيْرٌ مائَتًا عَبْدًا* king Zuhair had two hundred slaves; *لَهُ فِي بَغْدَادَ سِتُّ مِائَةٍ صَاحِبِ خَبَرٍ* he had in Bagdād six hundred secret police; *مَالِي أَبٌ وَلَا ابْنٌ* I have neither father nor son.

REM. c. ل is often used, instead of a simple pronominal suffix, in order to avoid rendering a noun definite; e.g., *مَاتَ لِي أَخٌ* a brother of mine is dead; whereas *مَاتَ أَخِي* would mean my (it may be, only) brother is dead [§ 92].



نستعلیق

ابتت شجرح و ذر زس ش ص ض ط ط غ ف ق ک ل م ن ه و ی

Nastaliq, contracted from Persian *naskh-i ta'liq* (i.e. slanted body text) is the most elegant and sophisticated of Arabic script styles. It is immensely popular throughout the Arabic-scripted world and provides a refreshing alternative to the commonly used Naskh style. It is very apt for short texts, poetry, titles and headlines. Nastaliq is the core script of the Persian writing tradition, and equally important in the areas under its cultural influence. Notably the languages of Afghanistan, Pakistan, India, and the Uighur language of the Chinese province of Xinjiang, rely on Nastaliq. Under the name *Ta'liq* this classic style was also beloved by the Ottoman calligraphers.





اگرچه بادہ فرح بخش و باد گل پذیرست
یہ بانک چنگ مخومی، کہ مختسب تیز است
در آستین مرقع پیالہ پنہان کن
کہ همچو چشم صریح، زمانہ خونریز است
بہ آب دیدہ بشویم خرقہ ہا از می
کہ موسم ورع و روزگار پرہیز است

Persian poetry of Hafiz





ردوا علينا ليا لينا التي سلفت و امحو الذي قد جرے منا

فكم زللنا و اُتم تصفوا كراما وكم اسانا و نرجو حسن عفوكم

ما لے سواكم و اُتم حزني و قد جهلت و ما لے غيرتكم

و لم امل عنكم يو ما إلى احد فلست في البرية غير فضلكم

وكم إلى شرف في الحب اظهره و لست ارجو و دا و دا غير و دكم

لو كان الف لسان لي اُبث بها شكرا لم اقم يو ما بشكركم



تاریخ خط نستعلیق

تاریخہ در اواخر سہم و اوایل سہ نہم ہجری یعنی در عہد تیموری از دستخوش نستعلیق خوشنویس جدیدی برای خط فارسی در ایران بوجود آمد کہ نسخ تعلیق نامیدہ شد و بعد ہا بہ نام نستعلیق بہتر یافت خط نستعلیق دین خط خاص ایرانیان می باشد۔ خط نستعلیق فاقد علایم زیر و زبر و پیش است و با تو

دبشر تول افراد آزاد نری تہ رایے او دصنیت ا
ہمو و مروت سہ ربہت ویہ کسان لہ یز و مافالہ و ایک دہن، وہ ہمو و مروت و ویرانیان پنہ

نستعلیق ٹائپ نگاری

نستعلیق ٹائپ نگاری اُس وقت شروع ہوئی جب اس خط کے لئے دھاتی ٹائپ بنانے کی کوشش کی گئی لیکن یہ کوشش ناکام ثابت ہوئی۔ فورٹ ویلیئم کالج نے ایک نستعلیق ٹائپ بنایا لیکن وہ اصل نستعلیق سے ذرا مختلف تھا۔ اسی وجہ سے کسی اور نے اس کا استعمال نہیں کیا ماسوائے اسی کالج کے دارالکتب کے۔ ریاست حیدرآباد دکن نے بھی ایک نستعلیق ٹائپ نویس بنانے کی کوشش کی لیکن یہ کوشش بھی بری طرح ناکام ہوئی۔ اور نتیجہ یہ

افذ کیا گیا کہ: ”نستعلیق کی کاروباری یا تجارتی مقاصد کے لئے ممکن ہے“۔ واصل، نستعلیق ٹائپ تیار کرنے کے لئے ہزاروں کی ضرورت ہوتی ہے۔

جدید نستعلیق ٹائپ نگاری نورستعلیق کی ایجاد سے شروع ہوئی۔ ایران آمد کے بعد، ایرانیوں نے فارسی۔ عربی رسم الخط اپنایا۔ عربی خوش نویسی ایران اور ساتھ ہی دوسرے اسلامی ممالک:

ہمو و مروت نازاد و دوتقار و مافان دودہ ک ہف
ہمہ مادہ م زانند نلا رکن، نر زہت۔ ہورمہ تہ ہوققا با پارا و ہر بولور

Qasidā in Mim, from:
The Way of Abu Madyan, the
works of Abu Madyan Shu'ayb,
compiled and translated by
Vincent J. Cornell, Cambridge
UK 1996

The new DecoType Nastaliq
not only renders Nastaliq
in its full elegance, but also
offers language dependent
shapes. The examples on this
page illustrate shape varia-
tions for Urdu and Farsi.

Moreover, like all Tasmeem
typefaces, Nastaliq supports
the full Arabic Unicode
range which also includes
Tajiki, Azerbaijani, Dari,
Pashtu, Baluchi, Uzbek,
Turkmen, Punjabi, Saraiki,
Rekhta, Sindhi, Kashmiri.

The additional languages
shown here are Kurdish,
Pashtu and Uighur.

Nastaliq is designed by
Mirjam Somers of DecoType.



Qarandash is a revival of the Laser Arabic for movie subtitling on celluloid film. It was designed by DecoType in 1997 to allow a heat-intensive laser beam to draw text into celluloid. For this it had to move with a constant speed, without stopping between letters, to avoid burning. The pen had a constant width, with rounded extremes like ballpoint writing. The shapes of Qarandash follow the heart line of classic naskh script. Whoever follows this line with a “qalam”, makes in fact his first steps into the art of writing naskh.

Qalam, “pen”, leads us to the name. Qarandash was chosen because it is an old Islamic word for pencil—from the Central Asian Turkic kara(n) “black” dash “stone”.

این معانی است دولت ای بوس آن شاه
دستگاه حاصل شد همان زمان بفر

The original Laser Arabic for subtitles.

And the re-designed Qarandash.

نی است دولت ای بوس آن شاه
حاصل شد همان زمان بفر

DECOTYPE





Naskh
Emiri

Qarandash

Nassim

Mehdi

Hiba

Noor

Marah

Al Quds

قارنداش

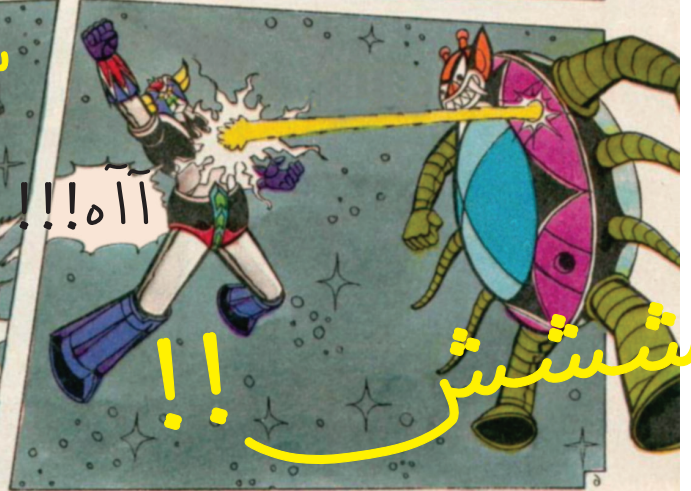
ابت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
ابت ج ح خ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

این معانی
دستاه





منتهرة قتال جرنديايزر مع الوحشين
تسللت السفينة الأمد اخل سفينة النقل





Qarandash is designed by Mirjam Somers. Together with Thomas Milo and Peter Somers she forms DecoType, a team of ground breaking designers of computer-aided typography for the Arabic-scripted world. Their products and ideas contributed to the Arabic aspects of all major software in the Middle East.

Qarandash is driven by ACE, DecoType's Arabic Calligraphic Engine, the essence of Tasmeem.

Qarandash is an unpretentious typeface, suitable for educational texts, comic balloons, advertising and lettering in general.

Qarandash comes in three flavours, **Alef**, **Beh** and **Jeem** (the latter is in preparation). Each of these flavours stands for a level of Arabic script sophistication.

- Alef stands for simplified industry Arabic
- Beh stands for easy-reading Arabic, enriched with typographic experience
- Jeem stands for elegant Arabic, inspired by the great calligraphic tradition

Qarandash also has another educational purpose: it is the pattern typeface for designers who want their fonts to benefit from Tasmeem with its extreme functionality and anti-piracy measures. For them, DecoType developed the semi-automatic Alef-Beh-Jeem Template concept.

The Alef-Beh-Jeem Templates enable the designer to concentrate on what he is best at: the shapes. The Alef-Beh-Jeem Templates take care of the rest: coverage of all Arabic-scripted languages as well as handling the contextual rules. A typeface designed in any or all of the three flavours benefits from the Tasmeem user interface and gives the end-user an exclusive palette of novel typographical possibilities..

فش





Nassim نسيم

نسيم nasīm pl. نسām nisām, breath of air, fresh air; wind, breeze



★EDAWARDS
EUROPEAN DESIGN

<http://sehstoerung.sonance.net>

A new typeface for Arabic and Latin script

أخط الجديد للاندماج العربي واللاتيني في التنضيد

Titus Nemeth, January 2009, Paris

Nassim is a contemporary text typeface for Arabic and Latin script. The core concept of Nassim is to conceive a design that allows for multilingual text setting in which both writing systems appear balanced and harmonious. The primary concern of the designer was to create both scripts as authentic designs in which neither Arabic nor Latin have to follow the proportions of the other. In order to achieve this, both scripts of Nassim were designed parallelly from the very first moment. This contrasts to the majority of typefaces that cover Arabic and Latin support where the Arabic part is designed after an existing Latin typeface.

The main objective was to deal with both scripts as independent and yet matching and equally prominent designs. Formal harmony was achieved by a careful balance of colour, perceived size, contrast, modulation and subtle details of shapes. Examples of common design features are the cuts inside counters and half counters in counterpoint to the outer curves and similar curve dynamics. Contrary to the seemingly

self-evident step to equalize dimensions, the vertical proportions and strokes of Arabic and Latin characters are not mathematically equal, but visually adjusted for harmony.

In addition to its multi-script capabilities, Nassim was developed to the requirements of newsprint — economy, readability and sturdiness. It was designed to give a highly legible and open touch to text in small sizes. Conceived as a contemporary interpretation of Arabic news typography, Nassim is highly distinct from other newsfacades, giving publications an elegant, fresh and unique look. It lends itself to news, as well as magazine design and typography.

The first version of Nassim was conceived and designed by Titus Nemeth in 2005/06. Since then it won the TDC's 'Certificate of Excellence in Type Design' and the 2007 European Design Award for best original typeface design. The Nassim typeface family was also shortlisted and exhibited by the Design Museum London in the category Graphic Design as Design of the Year 2007.

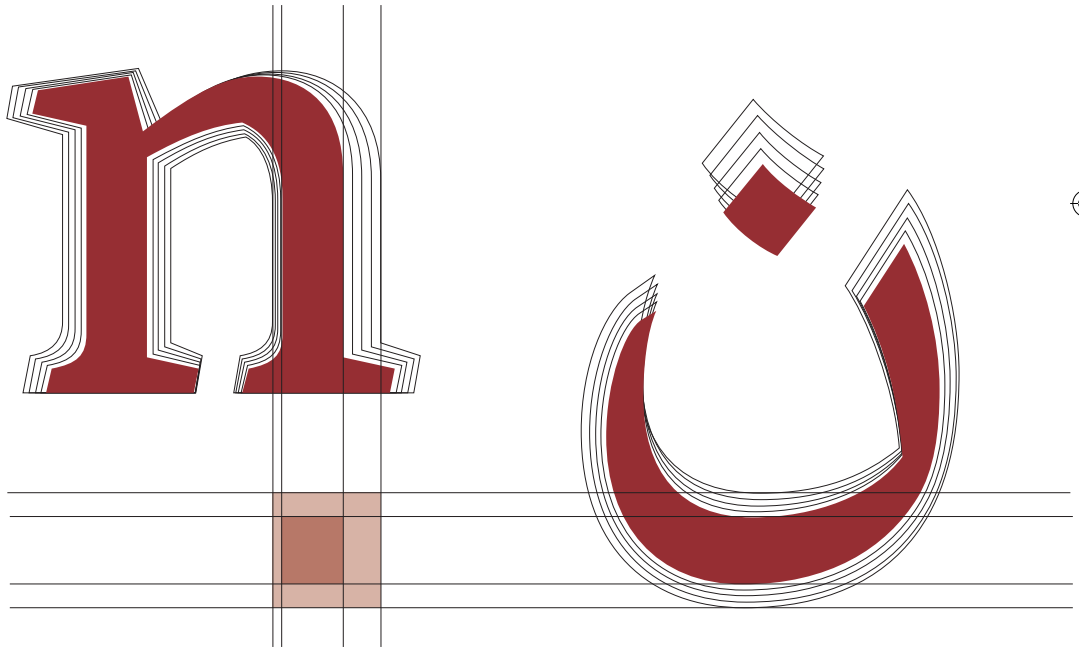




In this first commercial release, Nassim has been completely revised and updated. It takes now advantage of the revolutionary features of the Tasmeem software and supports the complete Unicode block for the Arabic script. All the design features of Nassim are therefore available for a wide range of languages (including but not limited to Arabic, Persian, Urdu, Kurdish), barely or not supported at all by the majority of conventional Arabic typefaces.

Titus Nemeth graduated from the MA Typeface Design programme at the University of Reading. He specialises in multi-script typeface design and typography with a focus on the Arabic script. His Master thesis researched the current state of Arabic newspaper type and typography. He taught typography at VCU Qatar and lectured at various institutions, always interested in the merits of an exchange between theory and practice.

Naskh
Emiri
Qarandash
Nassim
Mehdi
Hiba
Noor
Marah
Al Quds



ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyzß 1234567890

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠



پیدایش روزنامه‌ها

از ویکی‌پدیا، دانشنامهٔ آزاد

در قرن هجدهم، جزوه‌ها و اوراق اطلاعاتی برای نخستین بار در اروپا؛ به طور روزانه، چاپ و پخش می‌شد. پس از پایان قرن نوزدهم تعداد خوانندگان روزنامه‌ها در اروپا افزایش یافت و به هزاران نامبلین‌ها

منطقه‌ای پدیدار شد که اکثر مناطق ایالات متحده آمریکا را پوش می‌داد. در دوران مهاجرت انبوه، روزنامه‌های بسیاری به زبان‌های خارجی، در آمریکا منتشر گردید. در سال ۱۹۱۱، نود و هفت روزنامه به

Farsi

Arabic

Urdu

Pashto

صحیفه

من ویکی‌پدیا، الموسوعة الحرة

نشرت أول صحيفة في التاريخ عام ١٦٠٥ م، ومع دخول القرن العشرين قاومت الصحف المكتوبة كل الاختراعات التكنولوجية الحديثة ابتداء من المذاعة وتعبئة عل التلفاز وانتهاء بشبكة

الصحيفة أو الجريدة هي إصدار يحتوي علي أخبار ومعلومات وإعلانات، وعادة ما تطبع علي ورق زهيد الثمن. يمكن أن تكون الصحيفة صحيفة عامة أو متخصصة، وقد تصدر، بمبدأ

فین تعمیر اور دیگر فنونِ اسلامی کی نمائش بھی ہے جو انتہائی باریک لکھائی میں جہازی کا ایک باب لاہور میں بھی وا ہوا ہے اور نیشنل کالج آف آرٹس میں اسلامی خطاطی

پرائیک جامع نمائش کا اہتمام کیا گیا ہے آج کی کمپیوٹر ٹیکنالوجی میں کسی بھی سائز کی لکھائی کو ریڈیوس کر کے مرضی کے مطابق چھوٹا کیا جاسکتا ہے لیکن سائز تین سو سال پہلے، باریک قلم سے ارتقاء کی شکل میں پیش کیا گیا ہے۔

نمائش کی نمائش تین اشیاء میں سے ہو سکتا ہے لکھا ہوا نہ یک صفحہ، نسخہ کسم، معجزے

اسلامی خطاطی کے نئے زاویے

عارف وقار

پی بی سی اردو ڈاٹ کام، لاہور

افغان تنکیو کریکټ لوبغاړو لومړۍ لوبه وبايلا

افغان تنکیو لوبغاړو هم د خپل مشر ټیم په څیر په منډه کې ښه وړتیا ونه ښوده په تایلنډ کې د اسیا د او هیوادونو ترمنځ د ۱۷ کلنو کریکټ لوبغاړو سیالۍ د افغان تنکی لوبډلې په ماتې پیل شوې.

ځل یې کیچ ولوید. د ۱۱۲ منډو هدف ظاهراً آسانه ښکاریده خو افغانستان ۱۷ کلنو لوبغاړو د خپل مشر ټیم په څیر په منډو کې وړتیا ونه ښوده.

د افغانستان، تله له بدله نه ا، د ۱۲۰ منډو هدف په ۱۱۲ منډو کې

افغانستان په نننۍ (دوشنبه د نومبر ۱۷) لوبه کې پچه وگټله او د عمان پیاوړې لوبډلې ته یې لومړی د منډو جوړولو بلنه ورکړه. دغه پریکړه په دې سمه ښکارېده چې افغان بالراند د عمان ټوله له لوبې ۱۱۱ منډه ورسه څه له. د افغانستان، له خوا ځان



كبير [kabiir], pl. كبار [kibaar] u. كبراء [kubaraa']
 groß, bedeutend; alt, bejahrt; السن ~ [sinn]
 alt; المهندس ~: Chefingenieur m; عة ~, pl. كبائر [kabaa'ir] schwere Sünde f.

The Nassim typeface family (and most Tasmeem typefaces) caters for konserviert; s. سنة.
all languages using the Arabic script that are covered by Unicode. This [Buch n, Schreiben
includes Arabic, Azeri, Baluchi, Farsi, Kazakh, Kurdish-Sorani, Kurd- Christen u.
ish-Kirmanji, Malay, Pashto, Punjabi, Tajik, Tatar, Uighur and Urdu. Schrift).
Nassim also features an original Latin design that makes it particularly (aatib) Koran- od.
suitable to multi-lingual settings such as dictionaries and annual reports. كات.

كتابة [kitaaba] Schreiben n, Schreibkunst f; Schrift
 f; Aufschrift f, Inschrift f; [kitaabatan] Adv.
 schriftlich.

Nassim comes in five weights from Regular to Heavy. Corresponding Schreib-; literarisch.
Latin-only Italic companions are available at request. Handschelle f, Fessel

كتام [kitaam], Verstopfung f, Konstipation f.
 كتان [kataan], Lein m, Flachs m;
 كتب [katab (jaktub)], schreiben, aufschreiben;
 verfassen; Gott: bestimmen, verhängen (j-m
 ل , على , III [kataab] korrespondieren (mit ھ); IV
 ['aktaab] schreiben lassen; diktieren (j-m ھ); VI
 [takataab] miteinander in Briefwechsel stehen;
 VIII [iktataab] abschreiben; sich einschreiben;
 zeichnen, subscribieren; X [istaktaab] sch-
 reiben od. abschreiben lassen; diktieren s. كتبة
 (ھ j-m) كاتب.

کتبی [kutubii], Buchhändler, m.
 کتف [kataf (jaktif)], fesseln; V [takattaf] die Arme
 verschränken; VI [takaataf] einander stützen,
 solidarisch sein.
 + [katf u. katif], pl. أكتاف ['aktaatif] Schulter f;
 Berghang m; Stützpfiler m.

كتكوت [katkuut], pl. كتاكيت [katakiit] Küken n.
 كتل [katal (jaktul)], u. II [kattal] zusammenballen;
 V [takattal] sich zusammenballen, anein-
 anderkleben; Pol. e-n Block bilden.
 كتلة [kutla], pl. كتل [kutsal] Klumpen m. Masse f. (a.
 Physik); Pol. Block m.

کتم [katam (jaktum)], verbergen, verheimlichen;
 Stimme dämpfen; zurückhalten, unterdrücken;
 III [katam] verschweigen (j-m ھ etw.); V
 [takattam] Stillschweigen bewahren.
 + [katm] u. کتمان [kitmaan] Geheimhaltung f,
 Verschweigung f, Verheimlichung f.



قال الشاعر محسن ابوالحب الكبير، خطيب كربلاء، في
رثاء والدته سنة 1283 هـ وكانت قد توفيت بغياها:

أتفي بمجراها عليك دموعي
أشكو إلى الرحمن لوعتك التي
ولقد كساني الحزن بعدك مطرفاً
ما كنت أول ذاهب بين الملا
خصمه الوفا ان عدت يوماً سالياً
آه وما يشفي غليلي بعدها
لو أنني فارقت ألف مدجج
وفقدت اجمعهم بمعترك الردى
ما أودعوني مثل ما أودعني
كم ليلة قضيتها بتهجد
وصنايع لك لم تزل معروفة
وحقوق برّ كلّها مفروضة
غابت وغبت وليت أني لم أغب
ما مرّ يوم فراقها بي ليلة
واشدّ ما في القلب منها إنها
ويل المحبّ إذا نوى أحبابه
اليوم أسعى للكمال بأعرج

أم هل تقوم بما أجنّ ضلوعي
أودعته في قلبي الملسوع
أبد الليالي ليس بالمنزوع
لكنّ صبري عنك غير مطيع
لك لوعة في قلبي المصدوع
آه ولكن حالة المفجوع
كلّ أرجيه لكلّ فظيع
ما بين معفور وبين صريع
من حزن أحشاء وحطم ضلوع
ونهار قيض بالظما والجوع
في العالمين كقدرك المرفوع
إنّي لها ما عشت غير مضيع
أوليتها طلعت عليّ طلوع
إلا وفارق ناظريّ هجوعي
عدمت غداة رحيلها تشييعي
ظعنأ وفاز سواه بالتوديع
وانال اسباب العلى بقطيع





Naskh
Emiri
Qarandash
Nassim

Mehdi

Hiba
Noor
Marah
Al Quds

Foundry Site:

arabetics.com

About the designer:

Type designer, librarian, and systems engineer, Saad Abulhab, was born in 1958 in Sacramento, California, and grew up in Iraq. Residing in the US since 1979, he is currently Director of Technology of the Newman Library of Baruch College, the City University of New York. He holds a B.S in Electrical Engineering from Polytechnic University, and an M.S. in Library and Information Science from Pratt Institute. Involved since 1992 in the field of Arabic computing and typography, he is most noted for his non-traditional Mutamathil type style, which was introduced in 1999 to enrich and diversify Arabic fonts options and choices, and to address the challenges of literacy, education, economics, technology, global competitiveness, as well as legibility. Since the year 2000, he was awarded several US patents and had published several articles, related to Arabic typography and computing, and the history of Arabic script.

About the Mehdi typeface:

Mehdi was first released in 2005 as an OT typeface family including 4 fonts. It was designed based on the principles of the Mutamathil type style, where Arabic letters which are unrestricted in joining adjacent letters in traditional text are assigned only two shapes: normal and final, while restricted letters are assigned only one shape. Emphasizing Arabic educational and technological adaptation, Mehdi letters are only virtually (or visually) connected, with vocalization diacritics placed at one level relative to glyphs bodies, for added clarity. Kashida (or Tatweel) options are implemented as part of the original glyphs (not as an add-on) on all letters shapes, including final forms. Mehdi, like all other Mutamathil style fonts are intended both for text and display, in all Arabic scripts. Adapted for the Tasmeem platform, the four Mehdi family OT fonts were combined into one small font, one fifth of its original combined size, without losing any of its rich features, saving both users and designers time, in turn.

ا ب ت ث ج ح ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي
ا ب ت ث ج ذ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠





يُهدد تأريخ تطور الاشكال الكتابية امثلة عديدة اخرى على امكانية التغيير الجذري للكتابة القومية لامة ما عبر العصور. وقد كان التكيف للبيات المستجدة غالبا القوة الاساسية المحركة وراء هذا التغيير. فالنصوص اليدوية للمخطوطات العربية قبل الف عام تختلف كثيرا عن نصوص المطبوعة في الكتب الحديثة. والكثير من الحروف العربية اليوم تكاد لا تمت شكليا بصللة بالحروف القديمة.

وفي العديد من اللغات تغيرت اعداد الحروف وتعريفها. هذه التغيرات لم تحصل بالضرورة خلال فترات طويلة جدا.

اصبحت تكتب وتقرأ غالبا من اليسار لليمين. وقد تم كذلك تبسيط الكتابة الكورية بشكل جذري خلال القرن الماضي. وشهدت العبرية عدة محاولات اصلاحية ناجحة ايضا.

فاللغة اليابانية التي كانت نسبيا،

تأريخيا، لم تغير الحاجة للتأقلم اشكال الكتابة اللغوية بين ليلة وضحاها،

الا في حالات نادرة.

عموما من اليمين ومن الاعلى للأسفل في وقت قريب

غير ان التأقلم

الحديث للتكنولوجيا ومجالات التصنيع عمل على اختصار المدة المطلوبة للتغيير. بل انه هدد ايضا العديد من اشكال الكتابة الغير

لاتينية بالانقراض

او اجبرها عمليا على احتلال مواقع ثانوية. ان القرار المتطرف وغير الضروري بالغاء الكتابة العربية العثمانية في تركيا الحديثة خير مثال على ذلك. فقد

الالغاء، ولو جزئياً، على انه خطوة اصلاحية نحو تبني الحداثة والتكنولوجيا، وعامل هام للقضاء على الامية.

لكننا نعتقد ان هذه الخطوة كانت هزيمة للتكنولوجيا وتراجع للمبادئ الاساسية للحداثة والاصلاح. حيث انها حرمت الاتراك بشكل دائم من القابلية على قراءة كتبهم التاريخية. بل انها حرمتهم، ولعقود، من القابلية على قراءة او كتابة لغتهم القومية بشكل فعال. وفي تجربة معاكسة، عمل التأقلم على استبدال النمط الحرفي الذي كان شائعا في المانيا لعقود بالانماط الحرفية اللاتينية الاكثر قبولا اليوم.





لقد شهد تاريخ
المتطلبات الم
النصوص المط

تأريخيا، ظهرت الطوبوغرافيا

في أوروبا «عندما حتم
الطلب على سرعة لا يستطيع
الخطاط تقديمها خلق
وسائل للإنتاج الفوري».

(1) وتطورت الطوبوغرافيا خلال مراحل الثورة الصناعية إلى
مجال صناعي مختص بعملية الإنتاج الكمي لأشكال
الكتابة اللاتينية. ولخدمة هذه العملية الصناعية عملت
الطوبوغرافيا فيما بعد على تغيير وتحديد أشكال الكتابة العامة لهذه الخطوط. وقد حاولت
الانماط الحرفية الأولى، والتي كانت انماط نصية منحوتة على الخشب، تقليد نماذج الكتابة اليدوية.

(2) ولكنها تقدمت تدريجيا على نماذجها
هذه بعد اكتشاف سهولة قطع الحروف
وطباعتها على انفراد.

(3) «في المراحل الأولى لفن الطوبوغرافيا عندما كانت
الطباعة جميلة، كانت الكتابة مثلها الأعلى، أما اليوم فقد
أصبحت الطباعة أكثر تفوقاً منها».

وتم تحديد عدد الحروف
والأشكال المطلوبة لأنواع الخط

(4) وكنتيجة لذلك مهدت الانماط الحرفية المثالية الجديدة عبر تطورها
المستقل الطريق للتغيرات العديدة التي ظهرت في أشكال الكتابة في
القرن اللاحق. حيث تم استبدال النصوص المكتوبة بحروف متصلة في
المخطوطات القديمة بنصوص مطبوعة بحروف منفصلة.

السابقة وتنظيمها.

وتحورت أيضا العديد من الأشكال المرئية للحروف للتأقلم مع مكائن التنضيد. إذ اختفت الحروف المركبة أو أصبحت أقل استعمالا.
وتطور الحرف المحرك إلى حرف جديد مستقل أو استبدل بحرفين أساسيين لتمثيله.

وصف هذا

فالمجموعة

الثابتة للرموز الحرفية والرقمية على آلة طباعة أو لوحة مفاتيح لاتينية معاصرة تلخص بوضوح هذه
التغيرات الجوهرية. أن الأشكال اللاتينية المطبوعة أو المرئية اليوم تكاد أن لا تمت بصلة إلى الأشكال
القديمة. فقراءة كتاب إنجليزي أو ألماني يعود لبضعة قرون ماضية هي مهمة صعبة جدا. كذلك تأثرت

الحروف المطبوعة لبعض اللغات الأوروبية
الغير لاتينية كالروسية والافريقية بتحويلات
صناعية المنشأ مماثلة.





حسن أبو عفش * هبة

أب ت ث ج ح ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف و ك ل م ن ه و ي
ابتدئ بسبب ضغط طمعة فقامت به درويح ١٣٣٤٥٦٧٨٩٠

ربع الكتابة في سواد مدادها

لا تستوحشوا طريق الحوالة الساثرين فيه

والربع حسن صناعة الكتاب

الخط الحسن يزيد الحق وضوحاً

والربع من قلم تسوحي بركة

الخط نزهة العيون وريحانة القلوب

وعلى الكواغد رابع الأسباب

Hasan Hiba and Noor are Arabic display typefaces. They are particularly suitable for titles and display typography. Hiba is based on the ornate Fatemic Kufi calligraphy while Noor references the sober lines of square Kufic. Hasan Hiba won the 5th place in Linotype's first Arabic Type Design Competition.

Hasan Abu Afash is based in Gaza City in the Gaza strip. He holds a degree from Homs University in chemical engineering and is currently working as a freelance designer. While based in Gaza, his outreach is international through collaborations with Sakkal design and his bilingual website to foster an exchange with professionals in the field.

www.hibastudio.com





الخبر والمداد

Naskh
Emiri
Qarandash
Nassim
Mehdi
Hiba
Noor
Marah
Al Quds

من الأمور المسلم بها أن العرب المسلمين أولوا العلم اهتماماً مهماً لأول حتى صار عند هم شبه مقدس.

ويكفي أن نذكر لادلالة على ذلك ما يكتبه

القلقشندي عن شرف المداد

أو الخبر عند العرب فيقول في الخبر:

«يؤتى بمداد طالب العلم ودم الشهيد يوم القيامة، فيوضع أحدهما في كفة الميزان والآخر في الكفة الأخرى، فلا يرجع أحدهما عن الآخر».

وذكر بعض الحكماء

«صورة المداد في الأبصار رسوداع، وفي البصائر بيطاء»

(القلقشندي، صبح الأعشى، ٤٧٢/٢).

وقد اعتبر المداد ركناً من أركان الكتابة وعليه مدار الرابع

منها وقد أنشد وأفيد لك:

والخبر والمداد هو السائل الملون الذي يستعين به الكتاب فيما يكتبون.

وتذكر بعض المصادر التاريخية القيمة

أنه سمي مداداً لأنه يمد القلم الذي يعينه. وكل شيء يمدد به شيئاً فهو مداد (لسان العرب، مادة مدد). وعند ابن سيدة أن

«المداد هو الذي يكتب به وقد مدت الدواة وأمددتها جعلت فيها مداداً»

(ابن سيدة، المخصص، ٦/١٣).

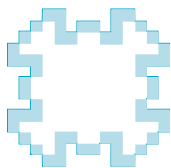
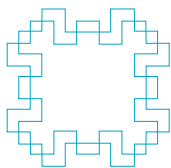
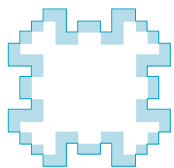
وقد ورد المداد بهذا المعنى في القرآن الكريم: «قل لو كان البحر مداد الكلمات لربى لنفد البحر قبل أن

تنفذ كلمات ربى لو جئنا بمثله مداداً» (قرآن كريم، سورة الكهف، آية ١٠٩).

[illegible]



حسن أبو عفش * نور



Naskh
Emiri
Qarandash
Nassim
Mehdi
Hiba

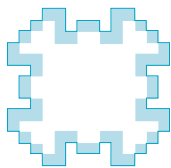
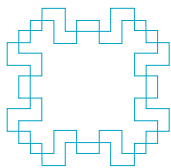
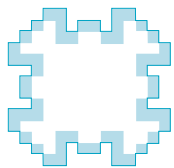
Noor

Marah
Al Quds

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ

أب ت ث ج ح ذ ز س ش ص ض ط ظ ع ف ق ك ل م ن ه و ي
ا ب ت ج ح ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع ف ق ك ل م ن ه و ي ١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

الْعَالَمِينَ



www.hibastudio.com





Basim Salim Rashid El-Mahdi was born in Al-Nassiriya in Iraq and holds a degree in electrical engineering from the Al-Nassiriya Technology Institute. Since 1998 he works as a graphic designer and calligraphic artist. He is the head of the Iraqi society of calligraphy “Thi-Qar” and a member of the Iraqi plastic arts society. Basim Al Mahdi participated in numerous national and international art shows.



The Basim Marah typeface is a collaboration between Basim Salem Al Mahdi from Iraq and Hasan Abu Afash from Palestine. Conceived and drawn by Basim, it was subsequently digitized and produced by Hasan Abu Afash. Basim Marah is an Arabic display typeface. It is suitable for titles and lettering. Formally inspired by free style calligraphy this typeface has a very joyful and lively character and lends itself to a variety of applications from packaging to editorial design.





الناصرية

الماضي والتي تعرضت

Naskh
Emiri
Qarandash
Nassim
Mehdi
Hiba
Noor
Marah
Al Quds

سكانها كان

الجنه في الغري

من الناصرة محطة لتوليد

سبعينيات

لغز بالغ عند ما قصفتها









ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش

ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل

م ن ه و ي

١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

ا ب ت ج ح خ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه د ر و ي

A B C D E F G H I J K L M N

O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n

o p q r s t u v w x y z ß

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0





أخيرا وبعد ما يقارب 0٠ عاما منذ أن بدأ فلاد يميرفائق
تماري المشروع في مسقط رأسه في القدس العربية، أصبح
الخط المطبعي الذي صممه وقتذاكونه من أوائل الحروف
العربية المبسطة سان سريف متوفر الآن كخط للحاسوب.
بساطة الخط التامة في كل مكوناته تخفي مدى البحث
الطويل والعناية التي تطلبها التصميم لتأمين سهولة القراءة
في تطبيقات مختلفة. شكل كل حرف يمثل الصورة الجوهرية
الاكثر شيوعا من بين أشكال الحروف العربية، من مصادر
تتراوح ما بين الخطوط التاريخية مثل الخط القرآني الكوفي
القديم والنسخ والرقعة، إلى خط الإعلانات وحتى نماذج
من خطوط أطفال المدارس.

AlQuds means 'The Holy One', the Palestinian Arab name for Jerusalem. At last and after almost fifty years since Vladimir Faik Tamari first conceived it in Jerusalem, where he was born, his pioneering design for one of the first Arabic san-serif fonts, is now available as a computer font. AlQuds' utter simplicity belies the extensive research and care with which it was designed to ensure its readability in various uses. Each letter is the generic, most commonly used of the various Arabic scripts, guided by early Quranic kufic, naskh, or ruq'a as well as advertising lettering and the handwriting of school children.

Naskh
Emiri
Qarandash
Nassim
Mehdi
Hiba
Noor
Marah
Al Quds

خط القدس

www.ne.jp/asahi/tamari/vladimir



القدس كما ترى من الشرق الأقصى.
لوحة بالألوان المائية والذهب لفلا د يميرتاري ١٩٨٣

Jerusalem Seen From The Far East.
Watercolor and gold. Painting by Vladimir Tamari 1983



ميكي ماوس ولد بجرة قلم من يد
والث ديزني في كاليفورنيا في أوائل
الثلاثينات من القرن العشرين. منذ
ذلك الحين حظي بمكانة خاصة في
قلوب الأطفال في كل مكان.

وَأَحْمَدُ لِلَّهِ

PASSENGERS ARE KINDLY REQUESTED





الرسم ١١ مثال افتراضي لشرح تحول المادّة إلى طاقة. (١) النقطة (أ) في الفراغ بجوار نقطتين أخريّين راسبتين في نفس المكان. (٢) قوّة وَمَنزِلُهُمْ حَمَامَةٌ وَالشَّامُ إِذْ اضْطَقَّتْ بِهِمْ أَرْجَاءُ أَرْضٍ ... يَطْبِيبُ بِغَيْرِهَا لَهُمُ الْمَقَامُ غَزَاةٌ يَنْشُدُونَ الرِّزْقَ وَمَا ... عَلَى صَهَوَاتٍ خَيْلٍ لَا تُضَامُ غَزَاةٌ مُطَارِدَةٌ الْأَعَادِي ... وَعِزُّهُمْ الْأَسِنَّةُ وَالسَّهَامُ إِذْ ارْكَبْتَ رِجَالَهُمْ لِعِزِّهِمْ ... فَمَا فِي رَهْطِهِمْ بَظَلٌ كَهَامُ

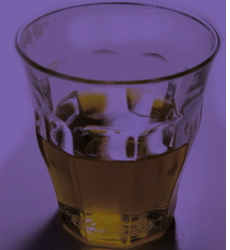
أَهْلًا وَسَهْلًا!

الرجاء من المسافرين الكرام التوجه إلى قاعة
الانتظار. ندعوهم للتفضل بتناول المرطبات
والوجبات الخفيفة ومطالعة الجرائد والمجلات هناك

أسعار اليوم

الزيت ٢٠٠ ريال

الزعر ٧٨ ريال



ES







Every reasonable attempt has been made to identify owners of copyright. Any use of copyrighted material was without the intent of copyright infringement. Errors and omissions will be corrected in subsequent editions.

All photographs on pages 10–13 © DecoType 2009. Photograph of the Laser Arabic on page 15 © DecoType 2009. Texts of Al-Khansaa' and Wright's grammar used with kind permission from Cambridge University Press. Artwork on page 17 based on the 'Grendizer' comic. The TDC logo © Type Directors Club New York 2009. The ED awards logo © ED awards 2009. Text extracts on pages 20–21 and 38–39 taken from the BBC website and Wikipedia. Image on page 31 © Vladimir Tamari 2009.



DECO  *type*

www.winsoft-international.com
www.decotype.com

